

つうやく かい がいこくじん じ どう
通訳を介した外国人児童・
 せい と こうこうとうしん ろ きょういくそうだん
生徒の高校等進路・教育相談

とない ざいじゅう ざいぎん ざいがく こども きょういく かか
 都内に在住、在勤、在学する子供の教育に関わる
 そうだん じっし
 相談を実施しています。

ない よう
内 容

- 日本の学校制度に関すること
- 就学や都立高校への入学に関すること
- 学校での生活に関すること

たいしょうねんれい
対象年齢

ようじ こうこうせいそうとうねんれい
 幼児から高校生相当年齢まで

うけ つけ
受 付

きょういくそうだんいっばん
教育相談一般
 とうきょうと せいとう
東京都いじめ相談ホットライン ☎0120-53-8288

こうこうしんきゅう しんろ にゅうがくそうだん
高校進級・進路・入学相談 ☎03-3360-4175

まいしゅうきんりつご 1 時から午後 5 時まで
 たいおうげんご 英語、中国語、韓国語、朝鮮語
 対応言語：英語、中国語、韓国語、朝鮮語

にほんご そうだん つぎ
 日本語による相談は次のとおりです。

きょういくそうだんいっばん とうきょうと せいとう
教育相談一般・東京都いじめ相談ホットライン

じかんたいおう
24 時間対応

こうこうしんきゅう しんろ にゅうがくそうだん
高校進級・進路・入学相談

へい じつ ごぜん じ ごと じ
平日：午前 9 時から午後 9 時まで

どにちしゅくじつ ごぜん じ ごと じ
土日祝日：午前 9 時から午後 5 時まで

へいちようび ねんまつねんし のぞ
(閉庁日、年末年始を除く)

らいしょそうだん でんわ もうしこ
※来所相談は電話でお申込みください。

とうきょうと きょういく そうだん ご あんない
東京都教育相談センターの御案内



- ① JR 中央・総武線 (各站停車) 「大久保站」北口步行 13 分
 - ② JR 中央・総武線 (各站停車) 「東中野站」东口步行 11 分
 - ③ 东京地铁东西线「落合站」3 号出口步行 10 分
 - ④ 西武新宿线「下落合站」步行 12 分
 - ⑤ JR 山手线、东京地铁东西线、西武新宿线「高田马场站」早稻田口步行 15 分
 - ⑥ 新宿消防署 ⑦ 落合中央公园 ⑧ 神田川
- ★ 从新宿站西口公交车搭乘小滝桥 (Otakibashi) 站下车
 ★ 从高田马场站公交车搭乘小滝桥 (Otakibashi) 站下车

- ① North Exit, JR Okubo Sta. 13min. (walk)
 - ② East Exit, JR Higashi-Nakano Sta. 11min. (walk)
 - ③ Exit 3, Ochiai Sta. Metro Tozai Line, 10min. (walk)
 - ④ Shimo-ochiai Sta. Seibu-Shinjuku Line, 12min. (walk)
 - ⑤ Waseda Exit, Takadanobaba Sta. (JR Yamanote Line, Seibu-Shinjuku Line) Exit 1, Takadanobaba Sta. (Tokyo Metro Tozai Line), 15min. (walk)
 - ⑥ Shinjuku Fire Station
 - ⑦ Ochiai Central Park ⑧ Kandagawa River
- ★ Otakibashi Bus Stop, from Shinjuku Sta. West Exit
 ★ Otakibashi Bus Stop, from Takadanobaba Sta.

- ① JR 「オクボ (大久保)」 駅 北口 徒歩 13 分
 - ② JR 「ヒガシナカノ (東中野)」 駅 東口 徒歩 11 分
 - ③ トライアングル (東西線) 「オチアイ (落合)」 駅 3 番出口 徒歩 10 分
 - ④ セイブッシュクワン 「シモオチアイ (下落合)」 駅 徒歩 12 分
 - ⑤ JR, セイブッシュクワン, ドコメトロ トライアングル 「タカダノババ (高田馬場)」 駅 西口 (早稲田) 出口 徒歩 15 分
 - ⑥ シンジュクサマシ (新宿消防署)
 - ⑦ オチアイ中央公園 (落合中央公園) ⑧ カンダガワ (神田川)
- ★ バス「オタキバシ (小滝橋)」 正寄り 徒歩 5 分
 乗車：◎ 新宿駅西口 西口 徒歩 13 分 ◎ 高田馬場駅西口 徒歩 15 分

リサイクル適性 (A)

0507 版

この印刷物は、印刷用の紙へリサイクルできます。



通过翻译人员的口译咨询外国儿童・学生、高中升学、教育等咨询服务

Consultation through interpreter on education and enrollment to high schools etc. for foreign children and students.

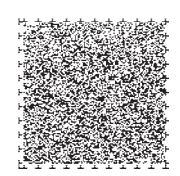
통역을 통한 외국인 아동·학생들을 위한 고등학교등진로·교육상담

とうきょうと きょういく そうだん
東京都教育相談センター

東京都教育咨询中心
 Tokyo Metropolitan Education
 Consultation Center
 도쿄도교육상담센터

〒169-0074
 東京都新宿区北新宿4-6-1
 (東京都子供家庭総合センター4階)

<https://e-sodan.metro.tokyo.lg.jp/>



●通过翻译人员的口译咨询外国儿童·学生、高中升学、教育等咨询服务

对在东京居住、工作、学习的外国儿童、学生提供有关孩子教育问题的咨询。

主要咨询内容

- ★有关日本的学校制度事宜
- ★有关公立小、中学就学和东京都立高中入学事宜
- ★有关学校生活的适应与否等事宜

汉语咨询

每周五 13:00 ~ 17:00

来电咨询: **0120-53-8288**

(一般教育咨询)

03-3360-4175

(高中升学·毕业去向·入学咨询)

来访咨询: 请先打电话预约

※公休日、新年假期除外

※咨询费免费

日语咨询

—来电咨询—

星期一至星期五: 9:00 ~ 21:00

周六及公休日: 9:00 ~ 17:00

—来访咨询—

请先打电话预约

东京都教育咨询中心

邮编 169-0074

东京都新宿区北新宿 4-6-1

东京都儿童家庭综合中心 4楼

[https:// e-sodan.metro.tokyo.lg.jp](https://e-sodan.metro.tokyo.lg.jp)

● Consultation through interpreter on education and enrollment to high schools etc. for foreign children and students.

The consultation service about education is provided for pupils, students and parents who are living, working or studying in Tokyo.

Mainly on:

- ★Japanese school systems
- ★Enrollment to public schools including elementary, junior high, and Tokyo Metropolitan high schools
- ★Adaptation to school life

Consultation in English:

Every Friday 13:00 ~ 17:00

On the phone **0120-53-8288**

(on education in general)

03-3360-4175

(on enrollment to high-school, academic path)

In-person (reservation by phone required)

※ Closed on national holidays, year-end and New Year holidays

※ Free of charge.

Consultation in Japanese:

- On the phone -

Weekdays 9:00 ~ 21:00

Weekend and holidays 9:00 ~ 17:00

- In-person - (reservation by phone required)

Tokyo Metropolitan Education Consultation Center

4th. Floor, Tokyo Metropolitan Comprehensive Child and Family Services Center

4-6-1 Kita-Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo 169-0074

[https:// e-sodan.metro.tokyo.lg.jp](https://e-sodan.metro.tokyo.lg.jp)

● 通역을 통한 외국인 아동·학생들을 위한 고등학교등 진로·교육상담

도쿄 도내에 거주, 근무, 취학하는 아동과 학생들을 위해서 교육에 관한 상담을 실시하고 있습니다.

주요 상담 내용

- ★일본의 학교 제도에 관한 것.
- ★구시정촌립 초·중학교 취학이나 도쿄 도립고등학교의 입학에 관한 것.
- ★학교 생활에 관한 것.

한국·조선어 상담

매주 금요일: 13:00 ~ 17:00

전화 상담: **0120-53-8288**

(교육상담 일반)

03-3360-4175

(고등학교진급·진로·입학상담)

방문 상담: 전화로 신청해 주십시오.

※ 공휴일·연말연시는 제외.

※ 상담은 무료입니다.

일본어 상담

-전화 상담-

평일: 9:00 ~ 21:00

토·일·공휴일: 9:00 ~ 17:00

-방문 상담-

※ 전화로 신청해 주십시오.

도쿄도교육상담센터

우편번호 169-0074

도쿄도 신주쿠구 기타신주쿠 4-6-1

도쿄도어린이가정종합센터 4층

[https:// e-sodan.metro.tokyo.lg.jp](https://e-sodan.metro.tokyo.lg.jp)